
RODRIGO SAUCEDO:

Bom dia, boa tarde, boa noite. Eu sou Rodrigo Saucedo, gerente para a LACRALO na América Latina. Sejam bem-vindos. Hoje vamos falar sobre o processo de emendas de estatutos da ICANN. Eu quero agradecer todos vocês por participarem desse curso. Esse webinar foi organizado dentro do marco de treinamentos para estratégia de ALAC. Eu quero agradecer Humberto Carrasco e Maritza Agüero pelos esforços feitos para organizar esse webinar.

Hoje temos a honra de termos uma apresentadora bem conhecida por vocês que tem trabalhado em diferentes processos, sobretudo o da transição da IANA. Ela é a Theresa Swinehart, vice-presidente do departamento de GSC da ICANN, e eu agradeço muito por ela estar aqui, pelo tempo que vai dedicar.

E antes de começar eu quero comentar um pouco como é a rota das comunicações. Em primeiro lugar, quanto às nossas participantes e apresentadores, eu peço por favor que silenciem os aparelhos e os telefones também. Isso é um webinar, então vocês podem fazer perguntas levantando a mão na sala de Adobe ou escrevendo também no chat, e se não tiver tempo suficiente para responder as suas perguntas você pode enviar as perguntas por escrito no e-mail aos palestrantes e serão publicadas na página do wiki.

No final do webinar vamos ter uma avaliação, uma enquete que só vai levar cinco minutos para preencher e para melhorar os nossos webinars. Então, sem mais, eu deixo o microfone para a Theresa Swinehart. Muito obrigado.

Observação: O conteúdo deste documento é produto resultante da transcrição de um arquivo de áudio para um arquivo de texto. Ainda levando em conta que a transcrição é fiel ao áudio na sua maior proporção, em alguns casos pode estar incompleta ou inexata por falta de fidelidade do áudio, bem como pode ter sido corrigida gramaticalmente para melhorar a qualidade e compreensão do texto. Esta transcrição é proporcionada como material adicional ao arquivo de áudio, mas não deve ser considerada como registro oficial.

THERESA SWINEHART:

Oi, muito obrigada a todos. Eu pelo desculpas por não poder fazer a apresentação em espanhol. Se eu falar muito rapidamente por favor avisem.

Eu quero agradecer primeiro por organizar esses webinars, que são uma oportunidade muito boa não só para compartilhar tudo o que temos feito até o presente para essa transição da IANA, mas também pela oportunidade que me dão para agradecer à toda a comunidade pelo enorme trabalho e contribuições feitas durante todo o processo. Muitos participantes estiveram envolvidos diretamente seguindo os estatutos e na redação deles, e também na proposta feita no final. Dedicamos muitas horas para isso e eu queria reconhecer e agradecer todo esse trabalho de todos vocês.

Vou começar agora com esse slide e depois eu fico aberta para perguntas e conversas. Tenho aqui a minha colega chamada Sam que também vai responder perguntas que eu não possa responder. Mas, a técnica sobre os estatutos, a preparação dos estatutos. Para alguns de vocês talvez essas informações já sejam antigas, mas quero me assegurar de que todos vocês estejam informados sobre o que vou mencionar agora.

E há dois anos aproximadamente o governo dos Estados Unidos anunciou o seu desejo de fazer a transição das funções de partição da IANA para a comunidade multisetorial, e houve muitos trabalhos pela comunidade para fazer o que a ICANN é hoje, fortalecendo o ambiente multisetorial global e que durante os anos de muito trabalho a ICANN pudesse chegar a este ponto atual.

Realmente, então, essa foi a intenção do governo americano, fazer a transição. E as duas administrações norte-americanas, a republicana e a

democrata, decidiram fazer com que evoluísse essa relação da ICANN com a NPIA, e chegar também a uma estabilidade na organização em que todos vocês estão envolvidos. Então, somos todos juntos que temos chegado à posição atual depois desse anúncio.

O anúncio já era muito esperado por muitos, já era tema de muita conversa, inclusive com a sociedade da internet, os diferentes fóruns. E esse anúncio não foi só um simples anúncio, mas a comunidade teve que se reunir e criar recomendações para fazer essa transição e cumprir uma série de requisitos e de princípios.

E é importante lembrarmos desses princípios, porque eles seriam uma garantia para a longevidade dessa mudança. Um dos princípios foi apoiar e melhorar o modelo multisetorial, esse é um processo multisetorial, como nós sabemos, e também manter a segurança e estabilidade do DNS da internet.

E também que deveria cumprir as necessidades e expectativas dos clientes e parceiros globais dos serviços da IANA. A comunidade de parâmetros de protocolo, a IETF também, a comunidade de endereços também para registros registradores, a LACNIC também, o setor da América Latina e Caribe. E diferentes comunidades e códigos de países.

E também manter a abertura da internet, que também que a função da NTIA não fosse substituída por uma organização governamental ou intergovernamental. Por isso que reafirmo a importância do modelo multisetorial.

E com esse anúncio surgiram dois processos paralelos que foram empreendidos e facilitados pela ICANN. Um é com as organizações operacionais, e para chegar a uma proposta que seria supervisionada

pelo grupo de coordenação da IANA. E o outro processo paralelo que foi empreendido foi a realização da relação histórica do Departamento de Comércio dos Estados Unidos, sempre mudando. E seria necessário melhorar a prestação de contas dentro da ICANN. E tudo o que estiver relacionado a isso, as relações contratuais, e outros assuntos que tenham a ver com a transparência.

Então, esses dois processo paralelos foram criados para elaborar uma proposta. E vemos aqui neste fluxograma o grupo de coordenação da IANA, (inint) [00:08:46] que recebeu a opinião de três grupos de trabalho diferentes que trabalharam juntos para criar uma proposta e fornecer isso para o grupo de coordenação da IANA, na parte superior, e também houve um grupo intercomunitário de prestação de contas embaixo para criar uma proposta e uma série de recomendações para melhorias na prestação de contas da IANA.

Essas duas propostas foram fornecidas e depois transmitidas à diretoria da ICANN na última reunião em Marraquexe, e depois foram retransmitidas com a forma de um pacote de medidas à NPJA, o Departamento de Comércio dos Estados Unidos.

Aqui vemos umas fotos. O resultado de dois anos de muito trabalho. Essas imagens são muito bonitas em que estamos parabenizando as comunidades internacionais pelo árduo trabalho. E onde nos encontramos agora, então? Atualmente estamos aqui nessa fase dois. A primeira fase foi concluída desde março com a transição do pacote do board para a NTIA. E agora estamos na fase em que a NTIA está fazendo uma avaliação seguindo os critérios que eu mencionei antes.

E também estamos observando a preparação dos estatutos que estão sendo submetidos aos comentários públicos. E essa minuta deve ser

entregue ao Departamento de Comércio dos Estados Unidos e à NTIA antes da sua finalização e apresentação como um pacote completo. Isso vai ser feito no final dessa fase, em julho, e esperamos poder fornecer os estatutos. Depois abririam comentários públicos no final de maio deste ano.

E paralelamente estamos começando aqui a trabalhar em outras áreas e preparando o terreno para a implementação, especialmente em relação aos acordos com diferentes comunidades operacionais. E também entendendo um teste piloto de 90 dias para observar mudanças, fazer testes paralelos para o cronograma dedicado para esses documentos. E depois teremos outros testes e depois de termos 100% de resultado positivo passaremos para a outra fase.

E como consequência de submeter esse relatório para a NTIA, no começo de junho, nós vamos continuar depois com outras partes a implementação, que estão refletidas na mesma proposta com a expectativa de fornecer um relatório ao Departamento de Comércio em aproximadamente 15 de agosto deste ano que vai preparar o terreno para a criação do contrato em setembro. Esse será o final da fase azul e passaremos para a vermelha.

E paralelamente também temos o trabalho para a via de trabalho dois, que vai continuar bem depois de feito o contrato. Essas são questões que foram identificadas pela comunidade, algumas delas já estão sendo discutidas em algumas partes das organizações, e é importante trata-las como parte da evolução delas que tem a ver com diversidade e prestação de contas. Dentro do contexto da comunidade empoderada também o marco de interpretação sobre direitos humanos e outras áreas que tenham a ver com transparência e questões jurídicas e

cumprimento de contratos, etc. Esses são os tópicos para a via de trabalho dois e que vão continuar em 2017.

E onde nós estamos agora enquanto emenda dos estatutos? Temos uma minuta que saiu em 21 de abril e que refletem as recomendações do grupo de coordenação da IANA, e também do grupo da proposta do CCWG, prestação de contas. E esses estatutos foram redigidos em parceria com a equipe de assuntos jurídicos da ICANN e também com uma firma privada de advogados e com o grupo de supervisão e prestação de contas do CCWG.

E depois fizemos essa minuta com o grupo da coordenação de estatutos feita por membros da diretoria da comunidade e representantes dos diferentes grupos envolvidos também para o pacote de propostas. E para responder perguntas e dúvidas à medida em que a equipe de assuntos legais e jurídicos vai preparando isso.

Então, aqui temos o cronograma para os próximos passos e eu encorajo a todos vocês que observem esse gráfico e vejam as coisas que vão mudando. Como eu mencionei a NTIA disse que precisava ter uma aprovação primeiro das propostas e das (inint) [00:15:18], e depois isso seria publicado em 21 de abril com os novos estatutos e antecipamos a conclusão de comentários públicos para 21 de maio. E haverá depois a revisão dos comentários públicos correspondentes que devem estar em consonância com as propostas e os estatutos não devem alterar os pacotes das propostas ao NTIA.

Depois o board vai adotar os estatutos e vai enviá-los ao Departamento de Comércio dos Estados Unidos, e depois disso a NTIA vai emitir um relatório mencionando que as condições foram satisfeitas e passaremos para a etapa de implementação.

E aqui nesse site vemos onde vocês podem consultar os estatutos dentro da área de comentários públicos no site da ICANN. E o que vocês vão ver é a minuta dos novos estatutos, os estatutos marcados com comparações com o anterior, e o documento finalizado. Então, que tipo de feedback é solicitado? Esse período de comentários foi criado para solicitar contribuições da comunidade mais ampla e como os elementos de propostas entraram nos estatutos e se há algumas áreas que não são congruentes com o pacote de propostas de que a board enviou à NTIA. E o grupo de prestação de contas também está revisando esses estatutos e também a comunidade de nomes operacionais.

Mas, também é importante que isso coincida com os processos de elaboração das propostas. E isso será submetido a um período de comentário público que não é e não pretende ser um mecanismo de reconsideração das propostas relacionadas à transição. Não vamos renegociar as recomendações prévias e também não são edições depuradas, não feitas anteriormente dentro das propostas.

E aqui vemos um mecanismo para remeter um comentário. Também dentro do espaço de comentários públicos da ICANN vemos um cronograma, a data de abertura e encerramento, etc. Então, eu acho que eu vou passar agora o microfone para a equipe, e se vocês tiverem alguma pergunta. Samantha, talvez você queira adicionar alguma coisa? Se não for assim eu passarei o microfone para o seguinte.

RODRIGO SAUCERO:

Muito obrigado, Theresa, pela apresentação. Eu acho que foi muito clara. Antes de continuarmos eu esqueci de apresentar a Samantha Eisner, a consultora jurídica sênior da ICANN, e eu acho importante a participação dela aqui. Então, vamos passar para a sessão de perguntas

e respostas deste webinar. Isso pode ser feito levantando a mão na sala de Adobe e falando no microfone ou escrevendo na parte do chat também do Adobe.

Silvia, você escreveu alguma das perguntas ou você viu alguma pergunta aí na parte do chat? Parece que está tudo muito claro. Alguém gostaria de fazer alguma pergunta? Parece-me que está tudo claro, então talvez Theresa, você possa aprofundar um pouco mais no tema de como a comunidade pode se envolver nesse processo para que fique claro. Eu sei que você já falou disso, mas talvez seja importante esclarecer melhor.

THERESA SWINEHART:

Talvez eu peça à Samantha para falar sobre isso e fale sobre algumas áreas em que a organização está trabalhando. Então, eu vou primeiro passar para a Sam.

SAMANTHA EISNER:

Muito obrigada por me receberem. Eu sou a consultora geral da ICANN e fui uma das pessoas do departamento jurídico da ICANN que trabalhou no desenvolvimento das recomendações do CCWG. Eu sou membra do CCWG e também trabalhei no desenvolvimento dos estatutos.

Eu gostaria de confirmar que o período de comentários públicos abriu e ficará até 21 de maio. Nós temos três comentários. Nós observamos que o CCWG, o grupo de trabalho intercomunitário para melhorar a prestação de contas da ICANN sejam comentários sobre a revisão dos estatutos para que refletissem mais claramente essa proposta do CCWG.

Quanto à consultoria externa que estava trabalhando com esse grupo, deram uma certificação, por assim dizer, dos estatutos para comentário

público dizendo que essas emendas, esses estatutos são um reflexo claro e preciso da proposta. Então, os comentários que vierem, e nós estimulamos que façam comentários, façam essa avaliação se as propostas foram refletidas aí. O departamento jurídico da ICANN também teve um papel na certificação dos estatutos. E nós estamos monitorando os comentários em relação a isso.

Então, eu estimulo que vocês leiam os comentários que foram feitos que não são, na verdade, até agora muito longos, mas valem a pena de serem lidos. E seria bom que vocês dessem a sua contribuição. Eu vejo que há algumas perguntas aqui na sala. Rodrigo, você poderia, então, liderar isso?

RODRIGO SAUCEDO:

Muito obrigado, Samantha. Nós temos uma pergunta do Antônio Medina, da Colômbia, perguntando se o Departamento de Comércio poderia rejeitar os novos estatutos e afetar a transição.

SAMANTHA EISNER:

O Departamento de Comércio não tem um papel de aprovar os estatutos da ICANN. O que eles querem é confirmação de que os estatutos refletem a proposta da comunidade. Então, o Departamento de Comércio está vendo a proposta em si como parte de sua revisão. Não sabemos o que eles vão dizer no final do processo, mas eles emitirão um relatório público e o que eles pediram que a ICANN entregasse seriam estatutos que dessem voz à proposta e que fossem adotados antes do relatório do NTIA.

Então, tenho certeza que serão feitas melhorias no processo antes da transição. O Departamento de Comércio, ou NTIA mais especificamente,

vai dizer se acha se os estatutos refletem as propostas. Mas, pelo o que eu sei eles estão lendo as propostas em si e eles querem ver se os estatutos as refletem. Theresa, você quer comentar algo?

THERESA SWINEHART: Não, acho que é exatamente isso, eu não tenho nada a acrescentar.

RODRIGO SAUCEDO: Muito obrigado. Temos uma pergunta de Rudi Daniel. A pergunta está sendo feita em inglês, seria mais fácil lê-la. “Talvez você poderia comentar sobre o estatuto de direitos humanos e como será incorporado”.

SAMANTHA EISNER: O estatuto de direitos humanos. O grupo intercomunitário que melhora a prestação de contas acha que esse estatuto deve ser colocado em prática agora, dizendo que a ICANN respeita direitos humanos. Mas, há mais trabalho a ser feito sobre o que isso significa. Os estatutos que foram colocados para comentários públicos incluem esse comprometimento com o respeito aos direitos humanos. Além disso deve haver a formação de um marco de interpretação disso. O que significa direitos humanos dentro da ICANN e como isso entra dentro da sua missão.

Então, a comunidade quando desenvolver o marco de interpretação para a via de trabalho dois e a diretoria deve aceitar ou considerar essa recomendação. Só então uma parte estatutária da ICANN que vai depender de direitos humanos. Isso foi um compromisso da ICANN, mas para que isso seja aplicado, e que por exemplo haja um processo de violação de direitos humanos pela ICANN, ou que haja a violação de

direitos humanos, mas essa inclusão dos direitos humanos na missão ainda não foi realizada.

THERESA SWINEHART: E eu gostaria de acrescentar sobre o que a Samantha falou. A missão da ICANN é muito limitada e seu mandato é também. E a comunidade acha isso muito importante, isso foi aceito em várias discussões. Então, mesmo em discussões em relação aos direitos humanos ou outros tópicos o trabalho da comunidade será importante para garantir que as recomendações dela não expandam o escopo da missão ou do mandato da ICANN.

Nós temos uma responsabilidade de nos mantermos dentro dessa missão. Então, passo a palavra novamente ao Rodrigo.

RODRIGO SAUCEDO: Muito obrigado. Alberto Soto levantou a mão, por favor vá em frente.

ALBERTO SOTO: Muito obrigado. Só mais uma coisa, eu trabalho no grupo de prestação de contas do CCWG, e estamos trabalhando com a implementação das alterações do estatuto. Especialmente em relação à questão de direitos humanos há uma discussão significativa e importante que está ocorrendo. Então, não há uma legislação internacional e isso foi muito bem dito agora. E a ICANN não tem nenhum envolvimento amplo nessa questão. Cada país tem a sua própria legislação e a ICANN não pode passar por cima dessa legislação e intervir.

Então, na verdade há várias questões relacionadas aos direitos humanos e que estão conectadas à legislações nacionais, e a ICANN não pode entrar nisso. Obrigado.

RODRIGO SAUCEDO: Muito obrigado, Alberto. Na verdade foi mais um comentário do que uma pergunta. Bem, o Eduardo Mendez da Velezuela diz: “eu não entendo muito bem por que não podemos aceitar o que foi aceito por organizações multilaterais em relação aos direitos humanos. Eu não sou um especialista, mas considero que essa legislação em geral é suficientemente universal para ser adotada”.

SAMANTHA EISNER: Rodrigo, isso é uma pergunta para nós?

RODRIGO SAUCEDO: Na verdade eu não entendi muito bem a pergunta. Talvez se Eduardo levantar a mão e explicar melhor a gente possa responder. Não ficou muito claro o que ele quis dizer com isso. Então, vamos deixar isso para um pouco mais tarde.

Então, Eduardo, você poderia escrever novamente a sua pergunta ou usar o microfone? A próxima pergunta é da Maritza Agüero para a Samantha ou a Theresa. Ela está perguntando: “quais são as novas alterações dos estatutos em relação aos usuários finais, se é que há”.

SAMANTHA EISNER: Muito obrigada Maritza. As questões mais importantes são a inclusão da ALAC como parte da comunidade empoderada, o que significa que há vários grupos comunitários ao redor da ICANN. A ALAC, o GNSO, o

ccNSO, o GAC, e o ASAO, que têm interesse de fazer parte desse novo mecanismo de comunidade empoderada, e esses poderes poderão ser exercidos. Então, a comunidade tem a capacidade de rejeitar parte do orçamento ou estatutos ordinários, ou aprovar estatutos fundamentais. Então, os usuários finais, através da ALAC, têm uma voz direta que será, na verdade, coordenada através da ALAC.

Mas, não há nenhuma alteração específica que mencione o usuário final. Podemos ver as formas com que a ALAC será empoderada para ajudar a melhorar as operações da ICANN. Eu acho muito importante os usuários finais participarem através das ALSes, por exemplo.

RODRIGO SAUCEDO: Muito obrigado, Samantha. Eu acho que a resposta foi muito clara. Talvez Eduardo possa escrever a pergunta novamente. Há mais alguém com alguma pergunta ou comentário?

SILVIA VIVANCO: Rodrigo, eu posso ler o comentário do Eduardo Mendez, se me permitir.

RODRIGO SAUCEDO: Desculpe, não posso ler a pergunta, não consigo lê-la.

SILVIA VIVANCO: Eu posso lê-la, se você me permitir. Eduardo Mendez, internauta da Venezuela. E o comentário diz: “no debate com especialistas é indicado que em relação aos direitos humanos haverá uma interpretação com base nas consultas à comunidade. Minha pergunta é por que não se adota o que já foi estabelecido e aprovado por todos os países nessa matéria, por exemplo, as Nações Unidas ou outros. Muito obrigado”.

SAMANTHA EISNER: Obrigado, Eduardo, por esse esclarecimento. Eu vejo que Rudi Daniel incluiu a sua própria explicação aqui na sala, e ele diz: “acho que há dificuldade nisso, embora haja direitos humanos universais há muitas interpretações diferentes nos estados soberanos”. Eu concordaria com termos um marco como exercício necessário.

E eu acho que a explicação do Rudi é muito boa de por que temos esse marco de interpretação. E em vez de adotar diretamente todo documento, ou declaração, por exemplo, das Nações Unidas. E como essa é uma questão muito importante levantada dentro do CCWG e houve muita discussão sobre o que isso significaria dentro da ICANN, o que significa a questão dos direitos humanos para a ICANN. Teremos a declaração universal que está interconectada com outras organizações mais globalizadas, talvez dentro dos marcos de outros países.

Então, acho que foi difícil fazer referência a algum tipo específico de padrão ou padrões específicos. Então, esperamos que haverá muitas questões que serão debatidas nesse esforço e essa vai ser uma área muito viva de discussão dentro dos grupos da comunidade na medida em que passemos pela via de trabalho dois enquanto a questão da prestação de contas.

RODRIGO SAUCEDO: Muito obrigado, Samantha. Temos um comentário do Rudi, mas a Samantha já o explicou muito bem. Mais algum outro comentário ou pergunta? Esse é um comentário do Alberto Soto: “outra questão que tem a ver com o tratamento igualitário tem a ver com o interesse público”. Mais algum comentário ou pergunta?

SAMANTHA EISNER:

Seguindo esse comentário sobre o interesse público, essa é outra área em que precisamos de mais contribuições da comunidade universal. Isso já foi discutido dentro do CCWG na prestação de contas, mas já tem passado pelo departamento de responsabilidade pública da ICANN. Houve uma sessão no Marrocos e tentamos chegar a uma definição do que seria interesse público. Mas, talvez possa ter outros significados então.

Houve conversas e eu espero que isso sirva de base para a próxima reunião da LACRALO e que a discussão continue dentro da LACRALO à medida em que forem avançando.

RODRIGO SAUCEDO:

Muito obrigado, Samantha, pelo seu comentário. Há um comentário do Alejandro Pisanty: “é importante o reconhecimento feito pela Theresa Swinehart no sentido de evitar a missão e os valores da ICANN e de termos uma adoção inocente da agenda de direitos humanos, que poderia levar a isso”.

Samantha, Theresa, algum comentário sobre o comentário do Alejandro? Não sei se ainda temos mais uma pergunta? Eu não sei se entendi muito bem o comentário de Alejandro Pisanty, vou ler novamente: “é importante o reconhecimento feito pela Theresa Swinehart no sentido de evitar a missão e os valores da ICANN, e que uma adoção inocente da agenda de direito humanos poderia contribuir para isso. Muito obrigado”.

THERESA SWINEHART: Sim, muito obrigada, Alejandro, por esse lembrete tão importante. Há muitas organizações que têm experiência e responsabilidade sobre a questão dos direitos humanos e nós devemos respeitar e honrar isso. Mas, sabemos que a missão da ICANN é muito limitada desde sua origem. Então, é importante que trabalhemos juntos para não acabar de maneira não intencional levando que a organização tenha que expandir esse conceito.

Todos nós devemos manter a missão bem limitada graças ao trabalho conjunto de todos nós. E devemos ser eficazes e efetivos em relação a nossa missão e responsabilidade. É só isso, então, obrigado pelo seu comentário, Alejandro.

RODRIGO SAUCEDO: Muito obrigado, Theresa, pelo seu comentário. Com isso declaramos encerrada a conferência. Mas, ainda há um pouco de tempo para algum comentário? Não? Vou encerrar aqui esta conferência, acho que foi um webinar bem claro sobre as emendas nos estatutos da ICANN, mas antes de finalizar essa chamada eu quero que vocês preencham essa enquete aqui que é muito importante para irmos melhorando o nosso trabalho no futuro.

Eu quero agradecer à Theresa Swinehart e à Samantha Einser pela sua participação, e acho que esse webinar é muito importante para a comunidade para que fique bem claro como é todo esse processo. Assim sendo, eu considero encerrado esse webinar e agradeço pela participação e tenham todos uma boa tarde e uma boa noite. Muito obrigado.

MULHER NÃO IDENTIFICADA: Aqui temos essas perguntas para avaliação. A primeira está aqui à direita da tela. Como são os tempos do webinar para vocês? É muito cedo? Está correto? Segunda pergunta, quantos anos de experiência você tem na comunidade da ICANN? Pergunta três, como é usada a tecnologia para o webinar? Por exemplo, áudio, vídeo. Pergunta quatro, o/a apresentador(a) demonstra ter domínio do assunto? Pergunta cinco, você está satisfeito(a) com o webinar? Pergunta seis, quais assuntos você gostaria que nós mencionemos para futuros seminários online? E não se esqueçam de clicar no botão à direita quando vocês já tiverem respondido essa pergunta.